

THIRD SESSION
**Twenty-fifth
Legislature**
SASKATCHEWAN

TROISIÈME SESSION
**Vingt-cinquième
législature**
SASKATCHEWAN

B I L L

No. 24 of 2006-07

An Act to amend *The Alcohol and Gaming
Regulation Act, 1997* and to make
related amendments to *The Regional
Parks Act, 1979*

Honourable Deb Higgins

PROJET DE LOI

n° 24 de 2006-07

Loi modifiant la *Loi de 1997 sur la
réglementation des boissons alcoolisées
et des jeux de hasard* et apportant des
modifications corrélatives à la loi
intitulée *The Regional Parks Act, 1979*

L'honorable Deb Higgins

BILL

No. 24 of 2006-07

An Act to amend *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* and to make related amendments to *The Regional Parks Act, 1979*

(Assented to)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as *The Alcohol and Gaming Regulation Amendment Act, 2006*.

S.S. 1997, c.A-18.011 amended

2 *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* is amended in the manner set forth in this Act.

Section 2 amended

3 Section 2 is amended in the definition of “minister” by adding “, except in sections 107.1 and 139,” after “means”.

Section 13 amended

4 Section 13 is amended:

(a) by adding the following clause after clause (1)(f.3):

“(f.4) subject to subsection (2), make grants to any of the following on any terms and conditions that the authority considers appropriate:

(i) a charitable or religious organization that:

(A) has been issued a licence pursuant to clause 207(1)(b) of the *Criminal Code* by the authority or a First Nation gaming licensing authority; and

(B) has satisfactorily complied with the terms and conditions of the licence mentioned in paragraph (A) in the opinion of the authority;

(ii) Hospitals of Regina Foundation Inc.;

(iii) Royal University Hospital Foundation Inc.;

(iv) St. Paul’s Hospital Foundation Inc.;

(v) Saskatoon City Hospital Foundation Inc.”; and

(b) in subsection (2) by striking out “any grant pursuant to clause (1)(f.2) or (f.3)” and substituting “each grant pursuant to clause (1)(f.2), (f.3) or (f.4)”.

PROJET DE LOI

n° 24 de 2006-07

Loi modifiant la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* et apportant des modifications corrélatives à la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*

(Sanctionnée le)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi de 2006 modifiant la Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard.*

Modification du ch. A-18.011 des L.S. 1997

2 La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

Modification de l'article 2

3 La définition de « ministre » à l'article 2 est modifiée par suppression du mot « Le » et son remplacement par les mots « Sauf aux articles 107.1 et 139, le ».

Modification de l'article 13

4 L'article 13 est modifié :

a) par insertion, après l'alinéa (1)f.3), de ce qui suit :

« f.4) sous réserve du paragraphe (2), accorder des subventions à tout organisme énuméré ci-dessous, selon les modalités et aux conditions que la régie juge indiquées :

(i) un organisme de charité ou un organisme religieux qui répond aux critères suivants :

(A) la régie ou une régie des jeux de hasard de Première nation lui a délivré une licence conformément à l'alinéa 207(1)b) du *Code criminel*,

(B) de l'avis de la régie, il a observé toutes les modalités et conditions de la licence mentionnée à la division (A),

(ii) la Hospitals of Regina Foundation Inc.,

(iii) la Royal University Hospital Foundation Inc.,

(iv) la St. Paul's Hospital Foundation Inc.,

(v) la Saskatoon City Hospital Foundation Inc. »;

b) par suppression, au paragraphe (2), des mots « en application de l'alinéa (1)f.2) ou f.3) une subvention » et leur remplacement par les mots « en application de l'alinéa (1)f.2), f.3) ou f.4) toute subvention ».

New section 107.1**5 The following section is added after section 107:****“Beverage alcohol ban in campground****107.1(1)** In this section:**‘campground’** means:

- (a) an area of park land designated as a public campground pursuant to *The Parks Regulations, 1991*; or
- (b) an area of a regional park designated as a public campground in a park bylaw made pursuant to clause 9(2)(c) of *The Regional Parks Act, 1979*; (« *terrain de camping* »)

‘minister’ means:

- (a) with respect to a provincial park or a recreation site, the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Parks Act* is assigned; and
- (b) with respect to a regional park, the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Regional Parks Act, 1979* is assigned; (« *ministre* »)

‘park land’ means park land as defined in *The Parks Act*; (« *parc* »)**‘provincial park’** means a provincial park as defined in *The Parks Act*; (« *parc provincial* »)**‘recreation site’** means a recreation site constituted pursuant to section 6 of *The Parks Act*; (« *terrain de loisirs* »)**‘regional park’** means a regional park established pursuant to *The Regional Parks Act, 1979*; (« *parc régional* »)**‘regional park authority’** means a regional park authority that operates a regional park pursuant to *The Regional Parks Act, 1979*. (« *régie de parc régional* »)

- (2) Notwithstanding subsection 107(1), the minister may, by order, prohibit possessing or consuming beverage alcohol in a campground on the terms and conditions and for the period set out in the order.
- (3) The minister may make an order pursuant to subsection (2) if:
 - (a) in the case of a provincial park or a recreation site, the minister considers it necessary for the proper management and control of a campground or in the interest of public safety; or
 - (b) in the case of a regional park, the regional park authority considers it necessary for the proper management and control of a campground or in the interest of public safety and the regional park authority has requested the minister to make the order.
- (4) When an order is made pursuant to this section, the minister shall take any measures the minister considers appropriate to bring the order to the attention of the public.

Nouvel article 107.1**5 L'article qui suit est inséré après l'article 107 :****« Boissons alcoolisées interdites sur les terrains de camping**

107.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **ministre** » S'entend :

a) par rapport à un parc provincial ou à un terrain de loisirs, du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Parks Act*;

b) par rapport à un parc régional, du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*. (*minister*)

« **parc** » Parc au sens que donne au terme « park land » la loi intitulée *The Parks Act*. (*park land*)

« **parc provincial** » Parc provincial au sens que donne au terme « provincial park » la loi intitulée *The Parks Act*. (*provincial park*)

« **parc régional** » Parc régional créé en vertu de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*. (*regional park*)

« **régie de parc régional** » Régie de parc régional qui gère un parc régional en application de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*. (*regional park authority*)

« **terrain de camping** » S'entend d'une des zones suivantes :

a) une zone de parc désignée terrain de camping public en vertu du règlement intitulé *The Parks Regulations, 1991*;

b) une zone de parc régional désignée terrain de camping public dans un arrêté sur les parcs pris en vertu de l'alinéa 9(2)c) de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*. (*campground*)

« **terrain de loisirs** » Terrain de loisirs créé en vertu de l'article 6 de la loi intitulée *The Parks Act*. (*recreation site*)

(2) Indépendamment du paragraphe 107(1), le ministre peut, par décret, interdire la possession ou la consommation de boissons alcoolisées dans un terrain de camping aux conditions et durant la période prévues au décret.

(3) Le ministre peut prendre un décret en vertu du paragraphe (2) dans les cas suivants :

a) s'agissant d'un parc provincial ou d'un terrain de loisirs, il l'estime nécessaire aux fins d'une gestion et d'une surveillance convenables d'un terrain de camping ou au nom de la sécurité publique;

b) s'agissant d'un parc régional, la régie de parc régional, l'estimant nécessaire aux fins d'une gestion et d'une surveillance convenables d'un terrain de camping ou au nom de la sécurité publique, l'a demandé au ministre.

(4) Lorsqu'un décret est pris en vertu du présent article, le ministre prend toutes les mesures qu'il estime utiles pour en informer le public.

(5) No person shall possess or consume beverage alcohol in contravention of an order issued pursuant to this section.

(6) Without restricting the powers pursuant to this Act of an enforcement officer appointed pursuant to *The Parks Act*, an enforcement officer may enforce an order made pursuant to this section with respect to all or any area of park land, and for that purpose, the enforcement officer may exercise all the powers and shall fulfil all the duties of enforcement officers provided in *The Parks Act*.

Section 139 amended

6(1) Subsection 139(1) is amended by striking out “the authority or commission” and substituting “the minister, the authority or the commission”.

(2) Subsection 139(2) is repealed and the following substituted:

“(2) For the purposes of subsection (1):

‘**minister**’ means:

(a) the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Parks Act* is assigned; and

(b) the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Regional Parks Act, 1979* is assigned; (« *ministre* »)

‘**other penalty**’ does not include a penalty that has been or may be imposed by the authority or the commission pursuant to this Act (« *peine particulière* »”).

S.S. 1979, c.R-9.1, new sections 9 and 9.01

7 Section 9 of *The Regional Parks Act, 1979* is repealed and the following substituted:

“Regional park authority may make park bylaws

9(1) The provisions of *The Municipalities Act* with respect to the passing of a bylaw by the council of a rural municipality apply, with any necessary modification, to the making of park bylaws by a regional park authority.

(2) A regional park authority may make park bylaws:

(a) providing for the health, protection, safety and general welfare of persons within the regional park;

(b) providing for the protection and safety of property within the regional park;

(c) designating any area of a regional park as a public campground;

(d) appointing, defining the duties of and fixing the remuneration of a constable for the purpose of enforcing the park bylaws within the regional park;

(e) providing for fire protection within the regional park;

(f) providing for the removal of wastes and the prevention of litter or other nuisances within the regional park;

(5) Nul ne doit être en possession d'une boisson alcoolisée ni consommer une boisson alcoolisée en violation d'un décret pris en vertu du présent article.

(6) Indépendamment des pouvoirs que la présente loi confère aux agents d'exécution de la loi nommés en vertu de la loi intitulée *The Parks Act*, un agent d'exécution de la loi peut faire respecter un décret pris en vertu du présent article relativement à toute zone de parc et, à cette fin, il peut exercer tous les pouvoirs que la loi intitulée *The Parks Act* confère aux agents d'exécution de la loi et doit remplir toutes les fonctions que lui assigne cette loi ».

Modification de l'article 139

6(1) Le paragraphe 139(1) est modifié par suppression des mots « une ordonnance rendue par la régie ou la commission » et leur remplacement par les mots « un décret pris par le ministre ou une ordonnance rendue par la régie ou la commission ».

(2) Le paragraphe 139(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (2) Pour l'application du paragraphe (1) :

« **ministre** » s'entend selon le cas :

a) du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Parks Act*;

b) du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*. (*minister*)

« **peine particulière** » s'entend à l'exclusion de toute peine que la régie ou la commission a imposée ou peut imposer en vertu de la présente loi (*other penalty*) ».

Nouveaux articles 9 et 9.01 au ch. R-9.1 des L.S. 1979

7 L'article 9 de la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« **Regional park authority may make park bylaws**

9(1) The provisions of *The Municipalities Act* with respect to the passing of a bylaw by the council of a rural municipality apply, with any necessary modification, to the making of park bylaws by a regional park authority.

(2) A regional park authority may make park bylaws:

(a) providing for the health, protection, safety and general welfare of persons within the regional park;

(b) providing for the protection and safety of property within the regional park;

(c) designating any area of a regional park as a public campground;

(d) appointing, defining the duties of and fixing the remuneration of a constable for the purpose of enforcing the park bylaws within the regional park;

(e) providing for fire protection within the regional park;

(f) providing for the removal of wastes and the prevention of litter or other nuisances within the regional park;

- (g) subject to *The Traffic Safety Act*:
 - (i) regulating the speed of motor vehicles within the regional park;
 - (ii) preventing or restricting and regulating the parking of vehicles within the regional park; or
 - (iii) restricting, controlling and regulating the movement of vehicles within the regional park;
- (h) preventing the possession or use of firearms, poisons or other dangerous articles or materials within the regional park.

“Transitional

9.01 Notwithstanding any other Act or law, all regulations made pursuant to section 9 of *The Regional Parks Act, 1979*, as that section existed before the coming into force of this section, and that are in force on the day that this section comes into force:

- (a) are continued as park bylaws as if made pursuant to section 9 until they are otherwise amended or repealed in accordance with that section; and
- (b) are declared valid notwithstanding that they were not filed in accordance with *The Regulations Act, 1995*”.

Coming into force

8 This Act comes into force on assent.

- (g) subject to *The Traffic Safety Act*:
 - (i) regulating the speed of motor vehicles within the regional park;
 - (ii) preventing or restricting and regulating the parking of vehicles within the regional park; or
 - (iii) restricting, controlling and regulating the movement of vehicles within the regional park;
- (h) preventing the possession or use of firearms, poisons or other dangerous articles or materials within the regional park.

« **Transitional**

9.01 Notwithstanding any other Act or law, all regulations made pursuant to section 9 of *The Regional Parks Act, 1979*, as that section existed before the coming into force of this section, and that are in force on the day that this section comes into force:

- (a) are continued as park bylaws as if made pursuant to section 9 until they are otherwise amended or repealed in accordance with that section; and
- (b) are declared valid notwithstanding that they were not filed in accordance with *The Regulations Act, 1995* ».

Entrée en vigueur

8 La présente loi entre en vigueur sur sanction.

BILL

No. 24 of 2006-07

An Act to amend *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* and to make related amendments to *The Regional Parks Act, 1979*

Received and read the

First time

Second time

Third time

And passed

PROJET DE LOI

n° 24 de 2006-07

Loi modifiant la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* et apportant des modifications corrélatives à la loi intitulée *The Regional Parks Act, 1979*

Dépôt

Première lecture

Deuxième lecture

Troisième lecture

Adoption
